

Byla C-77/20

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą

Gavimo data:

2020 m. vasario 13 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Court of Appeal (Apeliacinis teismas (Airija))

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2020 m. sausio 21 d.

Apeliantas:

K. M.

Kita apeliacinio proceso šalis:

The Director of Public Prosecutions (Prokuratūros direktorius, Airija)

APELIACINIS TEISMAS

<...>

tarp

VIEŠUOSIUS INTERESUS ATSTOVAUJANČIO PROKURATŪROS

DIREKTORIAUS,

kitos apeliacinio proceso šalies,

ir

K. M.,

apelianto

2020 M. SAUSIO 21 D. NUTARTIS

DĖL PRAŠYMO PRIIMTI PREJUDICINĮ SPRENDIMĄ

EUROPOS SĄJUNGOS TEISINGUMO TEISMUI
PAGAL SUTARTIES 267 STRAIPSNĮ

Remdamasis teismo šią dieną gautu apelianto apeliaciniu skundu dėl jam taikytos bausmės griežtumo, kurią 2015 m. liepos 27 d. skyrė *Cork Circuit Criminal Court* (Korko apygardos baudžiamųjų bylų teismas), remdamasis 2015 m. birželio 16 d. prisiekusiųjų apkaltinamuoju nuosprendžiu už nusikalstamą veiką, padarytą išskirtinėje šalies, t. y. Airijos, žvejybos zonoje jūrų žvejybos laive laikant įrangą, draudžiamą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98 32 straipsnio 1 dalį, pažeidžiant *Statutory Instrument No. 197/2013* (įstatymo lydymasis teisės aktas Nr. 197/2013), kitaip vadinamą *the Sea Fisheries (Technical Measures) Regulations 2013* (2013 m. jūrų žuvininkystės (techninės priemonės) taisyklės), ir *Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act 2006* (2006 m. jūrų žuvininkystės ir jūros klausimų jurisdikcijos įstatymas),

Susipažinęs su apeliaciniu skundu, teismo posėdžio stenograma ir atitinkamų šalių pareiškimais,

Išklausęs apelianto advokatą ir prokuratūros direktoriaus atstovą,

Kaip nurodyta 2020 m. sausio 21 d. prašyme priimti prejudicinį sprendimą, Apeliacinis teismas, remdamasis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 267 straipsniu, nutarė pateikti Europos Sąjungos Teisingumo Teismui prejudicinį klausimą, nurodytą minėto prašymo 47 punkte, ir prašo Teisingumo Teismo priimti prejudicinį sprendimą šiuo klausimu,

Nutariama sustabdyti šio apeliacinio skundo nagrinėjimą, kol Teisingumo Teismas priims prejudicinį sprendimą dėl pateikto klausimo.

<...>

APELIACINIO TEISMO KANCLERIS

<...>

(orig. p. 2) Bylos šalys:

- 1 Šis prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas nagrinėjant apeliacinį skundą, paduotą prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui dėl baudžiamajame procese paskirtos bausmės griežtumo.
- 2 Kaltinamasis pirmoje instancijoje ir apeliantas prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teisme yra Nyderlandų pilietis K. M., kurio adresas Airijoje dokumentams įteikti yra <...>.
- 3 Kaltintojas pirmoje instancijoje ir kita apeliacinio proceso šalis prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teisme yra *Director of Public Prosecutions*

(Prokuratūros direktorius, toliau – DPP), kuris inicijuoja procesą Airijos tautos vardu. <...>

- 4 Patogumo sumetimais kaltinamasis (apeliantas) toliau vadinamas „apeliantu“, o kaltintojas (kita apeliacinio proceso šalis) toliau vadinamas „kita apeliacinio proceso šalimi“.

Ginčo dalykas ir reikšmingos bylos aplinkybės

- 5 Ginčas, dėl kurio teikiamas šis prašymas priimti prejudicinį sprendimą, yra susijęs su apeliaciniu skundu dėl apeliantui taikytos bausmės griežtumo, kurią 2015 m. liepos 27 d. skyrė Korko apygardos baudžiamųjų bylų teismas, remdamasis 2015 m. birželio 16 d. prisiekusiųjų apkaltinamuoju nuosprendžiu už nusikalstamą veiką išskirtinėje šalies, t. y. Airijos, žvejybos zonoje jūrų žvejybos laive laikyti įrangą, draudžiamą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98 32 straipsnio 1 dalį, pažeidžiant *Statutory Instrument No. 197/2013* (įstatymo lydymasis teisės aktas Nr. 197/2013), kitaip vadinamą 2013 m. jūrų žuvininkystės (techninės priemonės) taisyklėmis, ir 2006 m. jūrų žuvininkystės ir jūros klausimų jurisdikcijos įstatymą.
- 6 Kaltinamajame akte nurodytos nusikalstamos veikos sudėties požymiai buvo tai, kad 2015 m. vasario 11 d. apeliantas buvo Jungtinėje Karalystėje įregistruoto žvejybos laivo kapitonas, kai minėtas laivas gabeno įrangą, tinkamą automatiškai rūšiuoti silkes, skumbres arba staurides, ir ši įranga minėtame žvejybos laive nebuvo sumontuota ir išdėstyta taip, kad būtų užtikrintas staigus sušaldymas arba nebūtų leidžiama jūros gyvūnams patekti atgal į jūrą.
- 7 Apeliantui kaltinamajame nuosprendyje paskirta bausmė yra 500 EUR bauda, laimikio, kurio vertė 344 000 EUR, ir žūklės įrangos, kurios vertė 55 000 EUR, konfiskavimas. (**orig. p. 3**)
- 8 Apeliaciniame skunde dėl šios bausmės griežtumo dėmesys daugiau kreipiamas į laimikio ir žūklės įrangos konfiskavimą, o ne į baudą.
- 9 Iš teismo procese pateiktų įrodymų buvo nustatyta, kad neteisėti veiksmai, dėl kurių apeliantas buvo nubaustas ir jam paskirta skundžiama bausmė, buvo nustatyti toliau nurodytomis aplinkybėmis.
- 10 Teismas nagrinėjo pateiktus įrodymus, kad apeliantas buvo aptariamo Jungtinėje Karalystėje įregistruoto žvejybos laivo kapitonas. 2015 m. vasario 11 d. šį laivą jūroje, išskirtinėje Airijos ekonominėje zonoje (toliau – IEZ), sulaukė *Irish Naval Service* (Airijos jūrų tarnyba) laivas *LE Samuel Beckett*, kuris patruliavo vykdydamas jūrų žuvininkystės apsaugos pareigą. *LE Samuel Beckett* kapitonas priėmė sprendimą, kad bus patenkama į žvejybos laivą ir atliekamas atsitiktinis patikrinimas. Remiantis įrodymais, šis sprendimas nebuvo motyvuotas kokiu nors įtarimu, kad žvejybos laivas vykdė neteisėtą veiklą. Veikiau buvo nuspręsta tai padaryti paprasčiausiai todėl, kad į šį laivą, jam plaukiant Airijos IEZ, anksčiau

nebuvo įsilaipinta ir jis nebuvo tikrintas. *Irish Naval Service* darbuotojams patekus į žvejybos laivą, buvo sužinota, kad šiame laive įrengta rūšiavimo įranga, prie jos pritvirtinti nuleidžiamieji vamzdžiai ir įrengta rankinio rūšiavimo į nusodintuvą, kuris gali būti iškrautas į kitą nusodintuvą, o vėliau turinys gali būti išleistas į jūrą, zona. Atsižvelgiant į tai, kaip ši įranga buvo įrengta, įskaitant tai, kad minėtame žvejybos laive ji nebuvo sumontuota ar išdėstyta taip, kad būtų užtikrintas staigus laimikio sušaldymas arba nebūtų leidžiama laimikiui patekti atgal į jūrą, *Naval Service* darbuotojai įtarė, kad šis laivas vykdė draudžiamą veiklą, vadinamą „geriausios rūšies žuvies atrinkimu“, kuri reiškia geriausių žuvų iš laimikio atrinkimą ir likusių žuvų išmetimą atgal į jūrą.

- 11 *Naval Service* darbuotojai įspėjo apeliantą, kad jis neturi pareigos pasisakyti, nebent pats to pageidauja, tačiau visa tai, ką jis pasakys, bus nurodyta raštu ir gali būti panaudota kaip įrodymai. Paklaustas apie rūšiavimo mašinos veikimą, apeliantas tvirtino, kad laive nebuvo vykdoma „geriausios rūšies žuvies atrinkimo“ veikla. Apeliantas buvo sulaikytas, o žvejybos laivą nurodyta perduoti *Cork Harbour* (Korko uostas). Kai laivas atsidūrė Korko uoste, buvo perduotas saugoti *An Garda Síochána*.
- 12 Kitos apeliacinio proceso šalies nurodymu apeliantui buvo pareikšti kaltinimai padarius nusikalstamą veiką, dėl kurios jis buvo teisiamas, jam paskelbtas apkaltinamasis nuosprendis ir dėl šios veikos jam buvo paskirta šio apeliacinio proceso dalyku esanti bausmė. Laukiant teismo proceso ir jo metu, apeliantui sumokėjus užstatą, jam buvo leista likti (**orig. p. 4**) laisvėje. Sumokėjus 350 000 EUR finansinę garantiją žvejybos laivas buvo atiduotas ir jam leista išvykti iš Korko.
- 13 Po to, kai Korko apygardos baudžiamųjų bylų teismas priėmė apkaltinamąjį nuosprendį ir skyrė bausmę, apeliantas Apeliaciniam teismui pateikė apeliacinį skundą tiek dėl šio apkaltinamojo nuosprendžio, tiek dėl bausmės griežtumo. Apeliacinis skundas dėl apkaltinamojo nuosprendžio buvo atmestas 2018 m. spalio 11 d. Apeliacinio teismo sprendimu. Tuomet buvo nagrinėjamas apeliacinis skundas dėl bausmės griežtumo ir jį nagrinėjant paaiškėjo būtinybė pateikti prašymą priimti prejudicinį sprendimą.
- 14 Posėdžio, kuriame paskelbta bausmė ir kuris vyko dalyvaujant tam pačiam teisėjui, kuris pirmininkavo nagrinėjant bylą, metu vieninteliai pateikti įrodymai buvo esminių faktinių aplinkybių santrauka, pateikta jūrų žuvininkystės apsaugos pareigūno. Faktinės aplinkybės nebuvo ginčijamos. Nebuvo įrodymų apie ankstesnę teistumą. Posėdžio, kuriame paskelbta bausmė, metu apeliantas nepateikė jokių įrodymų, nepaisant to, kad jeigu būtų pageidavęs, jis turėjo tokią teisę. Nebuvo pateikta jokių įrodymų dėl apelianto ar žvejybos laivo savininko.
- 15 <...>.

Pagrindiniam ginčui taikytini teisės aktai

- 16 Airijos nacionalinėje teisėje profesionali jūrinė žvegyba reglamentuojama *Fisheries (Consolidation) Act 1959* (Žuvininkystės (Konsoliduotas) įstatymas 1959, toliau – 1959 m. įstatymas) XIII dalyje. Šis teisės aktas buvo priimtas prieš 1972 m. Airijai įstojant į tuomet EEB. Vis dėlto po šio Airijos įstojimo, kai jai pradėta taikyti besikurianti bendra žuvininkystės politika (BŽP), kurią 1970 m. nustatė šešios pradinės EEB narės ir kuri iš pradžių buvo įgyvendinta Reglamentu Nr. 2141/70, ir kai BŽP tapo vis pairesnė ir sudėtingesnė, 1959 m. įstatymas buvo iš dalies palaiapsniui keičiamas, siekiant atsižvelgti į BŽP ir vis besiplečiančius bei sudėtingėjančius ją pagrindžiančius Sąjungos teisės aktus.
- 17 1976 m. EB išplėtė žvegybos ribas nuo 12 jūrmylių iki 200 jūrmylių ir tai paskatino *Fisheries (Amendment) Act 1978* (Žuvininkystės (dalinio pakeitimo) įstatymas 1978) priėmimą, kuriuo atsižvelgiant į tai iš dalies pakeistas 1959 m. įstatymas; vėliau 1959 m. įstatymas buvo pakeistas 1983, 1994, 1997, 2001 ir 2003 m. *Fisheries (Amendment) Acts* (Žuvininkystės (dalinio pakeitimo) įstatymai). (orig. p. 5)
- 18 Vis dėlto 2006 m. buvo pripažinta, kad Airijos jūrų žuvininkystės teisės aktų sistema yra pasenusi ir griozdiška, todėl turėjo būti peržiūreta iš esmės. 2006 m. jūrų žuvininkystės ir jūros klausimų jurisdikcijos įstatymas, toliau – 2006 m. įstatymas) buvo priimtas iš dalies šiuo tikslu ir jis iš esmės pakeitė 1959 m. įstatymo XIII dalį. Nors 2006 m. įstatymas reglamentuoja ne tik jūrų žuvininkystę, visa šio įstatymo 2 dalis, kurią sudaro septyniasdešimt penki atskiri straipsniai, suskirstyti į šešis skyrius, skirta jūrų žuvininkystei.
- 19 2006 m. įstatymo 2 dalies 4 skyriaus (*Žuvininkystės nusikaltimai, procesas ir nusikaltimo priemonių konfiskavimas*) 28 straipsniu reglamentuojamos bausmės ir nusikaltimo priemonių konfiskavimas už tam tikras nusikalstamas veikas žuvininkystės srityje (žr. 2 priedą). Nusikalstamos veikos, kurioms taikomas šis straipsnis, nurodytos 28 straipsnio 1 dalyje ir yra neginčytina, kad nusikalstama veika, dėl kurios apeliantas nuteistas, patenka į 28 straipsnio 1 dalies a punktą tuo pagrindu, jog ši nusikalstama veika yra nurodyta 2 skyriaus 1 lentelėje.
- 20 2006 m. įstatymo priėmimo metu BŽP buvo ir yra paremta dideliu kiekiu Sąjungos teisės aktų. Didžioji jo dalis yra ir visada buvo susijusi su specifiniais politikos aspektais, tokiais kaip žvegybos ribų nustatymu, įvairių rūšių išsaugojimo priemonėmis ir kvotų nustatymu, jūrų žvegybos tvarkos reguliavimu, laivų ir jų žvegybos įrankių techninių sąlygų nustatymu, žvejų privalomų saugoti registru ir jų informavimo pareigų nurodymu, taip pat laimikio laikymo, gabenimo, perdirbimo ir pardavimo reguliavimu. Konkretus ir tiesiogiai svarbus nagrinėjant šį klausimą, dėl kurio pateiktas apeliacinis skundas, pavyzdys yra Tarybos reglamentas (EB) Nr. 850/1998, jo 32 straipsnyje nustatyti automatinio rūšiavimo įrangos naudojimo apribojimai (žr. 3 priedą). Tačiau kiekvieno vėlesnio BŽP atnaujinimo esmė yra Tarybos reglamentas, vadinamas Kontrolės reglamentu,

kuriame numatyta Bendrijos kontrolės sistema siekiant užtikrinti BŽP taisyklių laikymąsi.

- 21 Priimant 2006 m. įstatymą tuo metu galiojančiu Kontrolės reglamentu buvo Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2847/93. VIII antraštinėje dalyje, kurią sudarė 31–34 straipsniai, reglamentuotos „[p]riemonės, kurių būtina imtis, kai nesilaikoma galiojančių taisyklių“. Su ginču, kuris yra šio prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas, susijęs Reglamento Nr. 2847/93 31 straipsnis, kurio 1, 2 ir 3 dalyse numatyta: **(orig. p. 6)**

„1. Valstybės narės užtikrina, kad prieš atsakingus fizinius ar juridinius asmenis būtų imamasi atitinkamų priemonių, įskaitant administracinius veiksmus ar baudžiamąsias procedūras pagal nacionalinės teisės aktus, jeigu jie nesilaiko bendrosios žuvininkystės politikos, ypač po monitoringo ar patikrinimo, atliktų pagal šį reglamentą.

2. Pagal 1 dalį pradėtuose procesiniuose veiksmuose, vadovaujantis atitinkamomis nacionalinės teisės aktų nuostatomis, galima veiksmingai atimti iš atsakingų asmenų ekonominį pelną, kurį jie gavo dėl pažeidimų, arba sutrukdyti gauti rezultatus tokiu mastu, kuris atitiktų pažeidimų rimtumą, veiksmingai atgrasant nuo kitų panašaus pobūdžio pažeidimų.

3. Priklausomai nuo pažeidimo sunkumo 2 dalyje minėtuose procesiniuose veiksmuose gali būti taikomos šios sankcijos:

- baudos,
- žūklės priemonių ir sugavimo konfiskavimas,
- laivo areštavimas,
- laikinas laivo imobilizavimas,
- licencijos sustabdymas,
- licencijos panaikinimas.“

- 22 Priėmus 2006 m. įstatymą, Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 buvo panaikintas ir pakeistas nauju Kontrolės reglamentu, t. y. 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1224/2009.

- 23 Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 VIII antraštinė dalis „Vykdymo užtikrinimas“ sudaryta iš 89–93 straipsnių. 89 straipsnis yra ginčui, kurį nagrinėjant pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą, reikšminga nuostata. Jis pavadintas „Reikalavimų laikymosi užtikrinimo priemonės“ ir jo 1, 2 ir 3 dalyse nustatyta:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sistemingai imamasi atitinkamų priemonių, įskaitant administracinius veiksmus ar baudžiamąjį procesą

veiksmus pagal jų nacionalinę teisę, prieš fizinius ar juridinius asmenis, kurie įtariamai pažeidę kurią nors bendrosios žuvininkystės politikos taisyklę.

2. Pagal atitinkamas nacionalinės teisės nuostatas apskaičiuojamas toks bendras sankcijų ir papildomų sankcijų lygis, kad būtų užtikrinta, kad pažeidimus padarę asmenys iš esmės netektų šiuos pažeidimus įvykdžius gautos ekonominės naudos, nepažeidžiant (**orig. p. 7**) teisėtos teisės vykdyti profesinę veiklą. Šiomis sankcijomis taip pat užtikrinama, kad rezultatai atitiktų tokių pažeidimų sunkumą ir taip būtų veiksmingai atgrasoma nuo kitų panašių pažeidimų.

3. Valstybės narės gali taikyti sistemą, pagal kurią bauda būtų proporcinga juridinio asmens apyvartai arba finansinei naudai, gautai ar planuotai gauti padarius pažeidimą.“

24 90 straipsnyje numatytos sankcijos už sunkius pažeidimus. Kita apeliacinio proceso šalis tvirtina, kad tokio pobūdžio pažeidimas, kokį padarė apeliantas, pagal reglamentą gali būti vertinamas kaip sunkus pažeidimas. Teismo dėmesys buvo atkreiptas į tai, kad 90 straipsnio nuostatos prasideda pabrėžiant, jog toliau nurodyti pažeidimai (a, b ir c punktai) turi būti laikomi „[papildančiais] Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 42 straipsnį“.

25 Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 42 straipsnyje „Sunkūs pažeidimai“ numatyta:

„1. Šiame reglamente sunkus pažeidimas yra:

a) veikla, kuri pagal 3 straipsnyje nustatytus kriterijus laikoma NNN žvejyba;

b) <...>;

c) <...>

2. Tai, kad pažeidimas yra sunkaus pobūdžio, nustato valstybės narės kompetentinga institucija, atsižvelgdama į 3 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus.“

(NNN žvejyba reiškia neteisėtą, nedeklaruojamą ir nereglamentuojamą žvejybą)

26 Remiantis to paties reglamento 3 straipsnio 1 dalies e punktu, preziumuojama, kad žvejybos laivas vykdo NNN žvejybą, jei matyti, kad, pažeisdamas teritorijoje, kurioje jis tą veiklą vykde, taikomas išsaugojimo ir valdymo priemonės, tas žvejybos laivas „<...> naudojo draudžiamus arba reikalavimų neatitinkančius žvejybos įrankius <...>“

27 Be to, pažymėtina, kad Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 90 straipsnio 2 dalyje numatyta, jog fiziniam asmeniui taikomos veiksmingos, proporcingos ir

atgrasomosios administracinės sankcijos pagal Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 IX skyriuje numatytas sankcijas ir priemones.

- 28 90 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad taikoma sankcija, kuri veiksmingai atgraso ir kuri, jeigu tinkama, apskaičiuojama pagal padarius sunkų pažeidimą gautų žuvininkystės produktų vertę (**orig. p. 8**), taip nurodant, kaip teigia apeliantas, maksimalų sankcijos kriterijų, kuriuo reikalaujama sutelkti dėmesį į pažeidus kontrolės sistemą gautų žuvininkystės produktų vertę (o ne į priemonių vertę).
- 29 90 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad taip pat gali būti taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios baudžiamosios sankcijos.
- 30 Iki apelianto baudžiamojo persekiojimo, nuteisimo ir bausmės jam skyrimo 2006 m. įstatymas nebuvo iš esmės keistas ir konkrečiai 28 straipsnis nebuvo iš dalies pakeistas remiantis BŽP pakeitimais, atliktais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1224/2009.

Pagrindinis ginčas

- 31 Pagrindinis ginčas, dėl kurio reikia pateikti prašymą priimti prejudicinį sprendimą, susijęs su tuo, ar 2006 m. įstatymo 28 straipsnio 5 dalies b punktas, kuriame numatyta, kad tokios nusikalstamos veikos, dėl kurios buvo nuteistas apeliantas, atveju „bet kokia su nusikaltimu susijusiame laive ar bet kurioje kitoje vietoje, kurioje ji gali būti, rasta žuvis ir žvejojimo įrankiai yra konfiskuojami kaip įstatyme numatyta apkaltinamojo nuosprendžio pasekmė“, yra suderinamas su Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1224/2009, ypač su jo 89 straipsniu, kuriame numatytas sankcijų taikymas už konkrečių šioje byloje nustatytą pažeidimą.
- 32 Apeliantas Apeliaciniam teismui nurodė, kad Tarybos reglamente (EB) Nr. 1224/2009 nenustatyta pareiga automatiškai skirti tokią sankciją dėl žvejojimo laivo tokiomis aplinkybėmis, kai Airijos įstatymų leidėjas gali įgyvendinti savo jurisdikciją užsienio žvejojimo laivui, žvejojančiam Airijos IEZ, tik pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus, kai žuvininkystės išteklių naudojimo reglamentavimas priklauso išimtinai Europos Sąjungos kompetencijai. Nurodyta, kad Airijos teisės aktų leidėjas neturi pagrindo nustatyti neproporcingai griežtesnių sankcijų Sąjungos žvejojimo laivams, neteisėtai žvejojantiems Airijos IEZ vandenyse, palyginti su sankcijomis, nustatytomis už panašių pažeidimų kituose Sąjungos reguliuojamuose vandenyse padarymą, ir kad tokios nuostatos, kurios viršija Sąjungos reglamento nuostatose numatytas sankcijas (kai šie reglamentai yra tiesioginio veikimo ir dėl jų nereikia priimti įgyvendinamųjų teisės aktų), turi būti laikomos viršijančiomis Sąjungos teisės reikalavimus. Nurodyta, kad laimikio ir įrangos konfiskavimas kaip įstatyme numatyta apkaltinamojo nuosprendžio dėl atitinkamos nusikalstamos veikos pasekmė yra neproporcingas atsižvelgiant į nusikalstamą elgesį (**orig. p. 9**), Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 nuostatas ir BŽP kontrolės sistemą.

- 33 Teismo dėmesys buvo atkreiptas į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 7 konstatuojamąją dalį, kurioje nustatyta:

„Šis reglamentas neturėtų daryti poveikio konkrečioms nuostatomis, nustatytoms tarptautiniuose susitarimuose ar taikytinoms regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų sistemoje, ir jokioms nacionalinėms kontrolės nuostatomis, kurios patenka į šio reglamento taikymo sritį, tačiau viršija būtiniausias jo nuostatas, jei tokios nacionalinės nuostatos atitinka Bendrijos teisę.“

- 34 Teismui taip pat buvo nurodyta 9 konstatuojamoji dalis, kurioje ypač akcentuojamas naujo bendro požiūrio, užtikrinančio „vienodas sąlygas“ žuvininkystės sektoriuje, nustatymas.

- 35 Teismo dėmesys taip pat buvo atkreiptas į 38 konstatuojamąją dalį, kurioje pabrėžiama vienodo požiūrio į sankcijas už Europos Bendrijos teisės aktų žuvininkystės srityje pažeidimus svarba, nurodant:

„Kadangi valstybių narių veiksmai, kurių jos imasi pažeidus šias taisykles, labai skiriasi, todėl atsiranda žvejų diskriminacija bei nesąžiningos konkurencijos sąlygos, taip pat atsižvelgiant į tai, kad tam tikros valstybės narės netaiko atgrasomųjų, proporcingų bei veiksmingų sankcijų ir dėl to kontrolės priemonių veiksmingumas sumažėja, tikslinga nustatyti administracines sankcijas ir taškų sistemą už sunkius pažeidimus, kurios būtų veiksminga atgrasomoji priemonė.“

- 36 Be to, dėl taškų sistemos už sunkius pažeidimus nustatymo buvo nurodyti 39 konstatuojamoji dalis ir 92 straipsnis.

- 37 Teigiama, kad 2006 m. įstatymo 28 straipsnio 5 dalis pažeidžia proporcingumo principą, įtvirtintą Europos Sąjungos sutartyse ir Pagrindinių teisių chartijos 49 straipsnio 3 dalyje.

- 38 Šiam argumentui pagrįsti nurodoma ši jurisprudencija: Byla 240/78 (Byla *Atalanta*) (1979 m.) ECR 2137, visų pirma sprendimo 15 ir 16 punktai; Byla 203/80 *Casati* (1981 m.) ECR 2595, visų pirma sprendimo 27 punktas; Byla C-262/99 *Louloudakis* (2001 m.) ECR I-5547, visų pirma sprendimo 67 punktas; 2012 m. vasario 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas, Byla C-210/10 *Mârton Urbân / Vâm- és Pénzügyôrség (orig. p. 10) Eszak-alfoldi Regionális Parancsnoksaga*, visų pirma jo 23, 24, 53–55 punktai; Byla C-188/09 *Profaktor Kulesza, Frankowski, Jozwiak, Orłowski* (2010 m.) ECR I-7639, visų pirma sprendimo 29 punktas ir Byla C-255/14 *Robert Michal Chmielewski / Nemzeti Ado-es Vdmhivatal Del-alfoldi Regionális Vam-es Penzugyori Foigazgatóság*, visų pirma sprendimo 21–23 punktai.

- 39 Apeliantas teigia, kad Kontrolės reglamente nustatytas konkretus imperatyvas nacionalinėms valdžios institucijoms, skiriant sankcijas už reglamento pažeidimus, tai daryti taip, kad rezultatai „atitiktų tokių pažeidimų sunkumą“, ir

siekiant „kad pažeidimus padarę asmenys iš esmės netektų šiuos pažeidimus įvykdžius gautos ekonominės naudos“ tai daryti „nepažeidžiant [šių asmenų] teisėtos teisės vykdyti profesinę veiklą“, todėl Kontrolės reglamento 90 straipsnio 2 dalyje reikalaujama, kad sankcijos „užtikrin[tų], kad sunkų pažeidimą padariusiam fiziniam asmeniui ar juridiniam asmeniui, kuris laikomas atsakingu už sunkų pažeidimą, būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios administracinės sankcijos“.

- 40 Apeliantas teigia, kad Airijos teisės aktuose laimikio ir įrankių konfiskavimo taikymo mechanizme nėra nuostatos, pagal kurią būtų svarstomos konkrečios šios nusikalstamos veikos aplinkybės. Jis tvirtina, kad konkrečiomis šios bylos aplinkybėmis trumpalaikio uždelsimo tarp rūšiavimo mašinos ir šaldiklio žuvies šaldymo procese gali pakakti tam, jog būtų priimtas apkaltinamasis nuosprendis, nesvarstant, koku mastu šiuo nusikalstamu elgesiu buvo pažeistos ar sugadintos konkrečios reglamento saugomos vertybės. Jis nurodo, kad nėra nuostatos, pagal kurią sankcija būtų pritaikyta pažeidimo sunkumui. Be to, nėra nuostatos, numatančios galimą šio konfiskavimo poveikį kaltinamojo pragyvenimui.
- 41 Apeliantas teigia, kad įgaliojimų sankcija skiriančiam teismui pritaikyti bausmę, kiek tai susiję su laimikio ir įrankių praradimo finansinėmis pasekmėmis pagal faktines nurodyto pažeidimo aplinkybes, nesuteikimas taip pat daro Airijos nuostatą nesuderinamą su Kontrolės reglamentu ir bendraisiais Sąjungos teisės principais, tokiomis aplinkybėmis, kai Airijos valstybei buvo uždrausta toliau taikyti tokią nuostatą, atsižvelgiant į minėto reglamento sąlygas.
- 42 Atsikirdama kita apeliacinio proceso šalis nurodė kelias su proporcingumo principu susijusias Sąjungos teismų bylas, įskaitant Bylą C-354/95, *The Queen / The Minister for Agriculture, Fisheries and Food, Ex Parte National Farmers Union ir kt.*, (orig. p. 11) visų pirma 51 ir 55 punktus; Bylos T-180/00 *Antipescas / Komisija*, 78 punktą; Bylą C-94/05 *Emsland-Staerke GmbH / Landwirtschaftskammer Hannover*, visų pirma 53 punktą; Bylą Nr. C-188/2011 *Hehenberger / Austrijos Respublika*; Bylą C-443/2013 *Reindl / Bezirkshauptmannschaft Innsbruck*, visų pirma 38–43 punktus; Bylos C-382/09 *Stils Met SIA / Valsts*, 44 punktą ir Bylą C-255/14 *Robert Michil Chmielewski*, visų pirma 21–31 punktus.
- 43 Kita apeliacinio proceso šalis teigia, kad šiuose sprendimuose aiškiai nurodyta, jog valstybės narės, numatydamos bausmių skyrimo nacionalinėje teisėje sistemą, pažeisdamos susijusį reglamentą:
- i) gali tai daryti numatydamos baudžiamąsias sankcijas,
 - ii) jeigu valstybė narė nusprendžia vykdyti tokį įgyvendinimo būdą, ji privalo taikyti „veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias“ priemones,
 - iii) nėra draudžiama taikyti priemones, skirtas atsakomybės be kaltės pagrindu,

- iv) priemonės turi būti pakankamos užtikrinti tinkamą žuvininkystės sektoriaus dalyvių reguliavimą,
- v) kartu su šiomis baudžiamosiomis sankcijomis iš esmės gali būti taikomas žvejybos įrankių ir laimikio konfiskavimas.
- 44 Nurodyta, kad jeigu patvirtinta nacionalinės teisės priemonė yra neproporcinga, nes yra pernelyg didelė ir prieštarauja Chartijai ir pagrindiniams Sąjungos teisės principams, nacionaliniam teismui yra suteikta jurisdikcija netaikyti šios nuostatos. Šį klausimą turi įvertinti nacionalinis teismas. Kilus abejonių, prašymas priimti prejudicinį sprendimą gali padėti nustatyti, ar 2006 m. įstatymo 28 straipsnio 5 dalies b punkte numatytas automatinis konfiskavimas yra negalimas pagal proporcingumo principą, įtvirtintą Pagrindinių teisių chartijoje, ir pagrindinius Sąjungos teisės principus.
- 45 Nors apeliantas prašo prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo konstatuoti, kad situacija pagal Sąjungos teisę yra *acte clair*, ir teigia, kad prašymas priimti prejudicinį sprendimą yra nebūtinas, teismas su tuo nesutinka. Teismas mano, kad teisė proporcingumo srityje yra labai diferencijuota ir kad šiuo atveju egzistuoja didelis netikrumas ir kyla abejonių dėl teisingos pozicijos pagal Sąjungos teisę. Dėl šių priežasčių teismas mano, kad yra tinkama pradėti prejudicinio sprendimo priėmimo procedūrą.
- 46 Siekiant išsamumo, pažymėtina, kad abi šalys nurodė Airijos bylų, kuriose buvo vertinamos žuvininkystę reglamentuojančių nacionalinės (**orig. p. 12**) teisės aktų nuostatos, reglamentuojančios sankcijų skyrimą ir bausmes, ir bylų, kuriose buvo vertinamos kitos nei jūrų žuvininkystės vietoje privalomos sankcijų skyrimo nuostatos. Vienos iš nurodytų bylų yra šios: *Montemuino v Minister for Communications* (2008 m.) IEHC 157 ir (2013 m.) 4 I.R. 120; *Martinez v Ireland* (nepaskelbta, *High Court* (Aukštasis teismas), 2008 m. lapkričio 27 d. *O'Neill J*); *O'Sullivan v Sea Fisheries Protection Authority ir kt.* (2017 m.) 3 IR 751 ir *Ellis v The Minister for Justice and Equality ir kt.* (2019 m.) IESC 30. Žr. 4 priedą.

Prejudicinis klausimas

- 47 „Ar, atsižvelgiant į Bendrosios žuvininkystės politikos ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/1998 32 straipsnio nuostatų įgyvendinimą ir baudžiamąjį persekiojimą, atliekamą siekiant vykdyti šias nuostatas, nacionalinės teisės nuostata, kurioje priėmus apkaltinamąjį nuosprendį baudžiamajame procese, be baudos, numatytas privalomas visų žuvų ir visų žvejybos įrankių, rastų su pažeidimu susijusiame laive, konfiskavimas, yra suderinama su Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009 nuostatomis, ypač su jo 89 ir 90 straipsniais, ir proporcingumo principu, įtvirtintu Europos Sąjungos sutartyse ir Pagrindinių teisių chartijos 49 straipsnio 3 dalyje?“

2020 m. sausio 21 d.

Pasirašė Apeliacinio teismo nariai:

DARBINIS VERTINMAS